

بازار — ۱۵ کانون ثانی ۱۹۲۸

جلد : ۹

بشنجی سنه — نومرو ۱۰۲

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

یوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی محسوسه

آبونه شرطری : سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیلغی ۱۲۵ ، فوق العاده

نسخه لرایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غروشدرد .

بجموعه مز هیئت نجه طبعی تنسیب

ایدلمه بن ازلر اعاده ایدلمز .

هر آیک برنجی داده بشنجی کونلری هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی مجموعه در .



طوسی‌وی زاده
دردقوتور رفعت عثمانی

ادرنه نهرلی

تاریخچه وزماننامه

۱۲

ادرنه نهرلی - سرانجامه باشی کوروسی

ادرنه نهرلی تورکل طرفدن انشا ایدیلن آلبک کارکیز کوپرو ایوم (سراجخانه باشی کوروسی) دینین کورودور . بو کوپرو ادرنه نهرلی شایندن کلرک یانان ادرنه سرانیک خاص باغچلری ایچندن کچرکده نصوکر مریج هرله برلشک اوزره جنوبه دوغرو آقان طوخیج نهرلیک اوزرنده در . طوخیج بو جریله شهرلی شای و خیال غریضه بولان اراضیدن آبیروک ریجی پارچاده ادرنه سرانی وملحقانی وار ایدی . ایشته بو سیمک شهرله مواصله سن تأمین ایچون ایکینجی مرادک مقررلندن خادم شهاب الدین باشا بو کوپرونی انشا ایدیرمدر . بو کوپرو حقنده اولیا چلی (مطبوع سیاحتنامه - جلد : ۳ ، صفحه : ۶۴) : شوموعلمانی ویر : [سراجخانه کورپلی - شهاب الدین باشانکدر ، ابوالفتح وزراسندن اولوب بوسر عظیمه شروع ایدرک هنوزانام ایکن ابوالفتح استانبوله ماتیه نام مجله مرحوم اولوب بوسر صاحب شهاب الدین باشا بازیدخان ايله ادرنه کلوب بومظنه اول عصرده تمام ایلدی . اما واجب السیر رجسری بدادر . سکر کوزلیدر . نهر طوخیج اوزرنده اولوب غایت متین ورسیندر . ادرنه دن طرفی باشنده شهره کیدر ایکن صاغ جانبده چارکوشه برسر اوزرنده حضرتک کندی الیازیلرله (سرما باشا هذالمعارة سلطان الزمان بازیدخان فی سنه خمس وعائین وثماناً . » در . حالا - بادشاهلری بولی اوزرنده واقع بر صراط عظیمدر . زیرا سرای خاص بولنده واقعدر . [اولیا چلی بوکوروزحقنده ناقص معلومات آششده ، بوکوروزک پایشنک شهاب الدین باشا اولدینی محققدر . فقط باشا (۸۸۵) تاریخچنده حیاته دکیل ایدی [۱] .

[۱] (شهاب الدین باشا . خادم) اندرون مایوندن باقیض (۸۴۳) ده سواحل محافظ اولدی . صکره درم ایلی بکریکیسی اولوب (۸۴۷) ده وزیر اولدی . (۸۵۷) ده انقصال ايله متقاعداً عازم عقی اولدی . آقی آغلادندر . (سبج ضانی : ج : ۳ : صفحه : ۱۷۶)

عرب موسیقینک تئیتی ضمنه ، زوف یکتا - که اخیر آبارسده نشر اشکاری بر مقاله ده (دهمی) دیه آشماردر - یا مرحوم اسماعیل حق بکلردن فی جاب ایتک اوزره صولک زمانده تشریفده بولوندیلر مع الا ف مصرده موسیقی ايله پارا قازانان مندرلرک مسلک سوبلری ، کرکری صنت ، کرکری مودرن صنت سا . نده بزدن بک کریدر - هر زمان اولدینی کی - ونک نتیجه سی اولوق ده هر موسیقی ایشنده بزی تقلید ایتک ضرور - تنده قالیورلر [۱] ملی عنصرلرله درحال آوروپائی برق نسه و اتوار آچامیجقاری اعتراف ایتکده درلر .

مع مافیه الک صولک بر جریانه ، ویاسیلان بر آنکمتک نتیجه سنه کوره ، ینه ، استانبول قونیه ، واتواری [کونسرتواتری ترکیه] طرز زنده ، بر مؤسسه آجیلیمسی بولدیکی قدره شایان آرزولر تبرائش کی در . قوال فؤادک نقدی یاردیمیه ، معظم ، یحسینی ، صالونی برتونسرو واتواریتاسنک انشایی ختامه ارمک اوزره در . تدریسات مسئله سی ده مناقشه ایلکده ایمش . بو کونکی نادی الموسیقی ایشه ، بر مریقی قولیندن عبارتدر .

۱۱ کانون ثانی ۹۲۸ میخال زاده

محمد رومر اغیب

[۱] از جمله استانبولده کی سو نومتره نهر بیلر نی ، عرب موسیقیشناسلرده تطبیق ایدیلر . نتیجه ده ، بزده کی کبی ، عرب مقاملری اصلی حاللری بوزماندن آهنگه مکیار ایچق پیانولر اعمال آرزوری اوایندی . (تمیل آریه) اسملی مصرلی وقالیوک بر ساز علمانک قاهرده بونوع نهر بیلر بایدینی خیر الدق . ایکی پیانویه قانون ماندالریه بکژور تربیات تطبیق ایتک نهر بیلر یامش ، فقط بواسطی بالذات کندیشده بکنه مش ایش . (پیانوتک طاش تربیاتی بر متعادمحافظه ادبوس هرماونوک قارشینه ۳ و یا ۴ حساس آفوردلی تل قویتی ، ومارتورک آغزینی بان طرفده کی بر قاج دوکده واسطه سیله بوتاردن ایجاب ایدنه چه ویرتک) اساسی داخنده حاضر لادینی بر پلان ایشه ، یاقینده انکترتک « هوفان اوف ژورنی » پیانو فایر قاسده تطبیق ایدیر بیلکشم . عجبا بویانو بیاییر بایلماز هر ترقینک اولوب بیتویره کچنه قاضیدرلر ؟ !

آقاده میسند (هوش شوله سنده) طابه ایدی . کینجک زمهری آراسنده کی تاقیلرک کون کیدیکجه شورلی بر شکل آلدینی ، خصوصی صورتده مودرن صنت ايله اوغراشانلرک عددی آردینی ، اسکیلرک اعتراضلری آکلانمشدی - که زده کی وضعیت عینی اولدیندن فصله لزوم کورمه یورز . اجنبی اثرلر کفتلری عربی به ترجمه کی مشکالردن ده بحث ایشدی - الک کدیمره و مثر بولک کفته نک عربی معناسی اله اله رق مو - یقی به بو معنا داخلنده اونفون کلجک یکی منظوم سوزلر یازمق ، و بو آواده شیوه ، عجا تطابقته بالخاصه اهمیت ویرمک اولدینی آکلانمشدی .

باشقا علمکلرک مودرن اثرلری ايله کتفا ایدله بولی مودرن اثرلری یازمق نهر بیلر ده بایلدینی کو ویلور : بارسده چینان (رده و مو - زفال) که صولک خنلرلرندن رنده ، و تروپولانیج سوروزوک اسملی مصرلی بر موسیقیشناسک ، خالک موسیقی تربیه سنه خدمت مقصدیه ، اورکستر تشکیل ایدیریکنی ، بجانی درسرلر آجیدینی ، قونسرلر ترتیب ایدیریکنی ، و بر عرب موسیقیدی تاریخی درمی آجیدینی اوکرندک . بو موسیقی حامینک انجیه ، و بالخاصه دینی و تیارویه مخصوص موسیقی به مربوط بر بسته کار اولدینی ده اشارت ایدلشد : مودرن غرب آرمونسینک یازی واسطه لرینی آلوب ، بو واسطه لره یازجینی اترنده شرق موسیقینک موروث وصفلرینی صافلامق اندیشه سیله جالیه - دینی قید اولونیور . بر تریبوسی ، سه توآوری ، بر Elégie Vespérienne ای ، باله سی ، ارمش ، و جله مقام دیکشه لری ايله دولو و مملکت حیرتی ترنم ایدیشی شیلریش ؛ ثباتی سبیلره دلالت ایتکده ایشلر . مع الا سف هیچ برقی کورمه دک . عرب موسیقینک شرق وغریبه الک بویوک متخصصی اولان ژول روانه ، بو تاریخی صنعتک نظریاتی ایا بایک فکری و مسلکی سوبه سز لکلرندن شکایت ایدر . اولرده بو مضمارینی حس ایتش اوله جقارک ،

سمتلك اهالي سني جانب و جماعتی تكثيري ايچون طونجه نهری اوزرينه (ا ب) موقته ورتاسنده بويوك برگر و طرفينده دوت كوچوك كر بولونان بر كورپو انشا اولوش ایدی . بايزد جامی پيشكاهندي طونجه نهرانی بر عصر صوكر ا و كسلنج طونجه نك فله سولری ايكنی ريگيد حاضر لافمه و طو پراقری اوقمه باشلامدرك اوده خريطه مزده كوستريان (و ج) قسيدر . بو يكي يانافده طونجه آفقه باشلاجه طابوق اوزمانه معادل و شكل مشابه (نهر كنمبي طرفنه كان جهی كنيش و منصب طاری سيوريجي بر يازاق كي) ايكنی يراكه تشكلك ايتمشد . مذكور امله كن جنوب و غرب جنوبي قسمي تحيد ايدن بو يكي قول اوزرينده ايكنی بر كورپو لروم كورولديكندن (۹۷۵) ده اوز ناسي و كسلنج بر بويوك و دوت كوچوك كرلی و (بالكر كوز) ناسله معروف اولاق كورپو انشا ايدلشدر . بويكي كوزو آراسنديكي طوبراق قسمي فضا نلرده چكاهه مكه باشلايدنندن (۱۰۲۰) تاريخلارده ايكي كورپو آراسنه سولرك جريانه مخصوص متعدد كرلری اولاق اوچتي بر قسلك علاوه سيله زمين بوسلتهرك اصلاح اولونمشدر . بويوك قسلك غربيه اصابت ايدن قسمة صوك عصرلده (دليل مزارالتي) دينلشدر كه بايزد جامی حاسناخانه سلك (۱۲۲۵) تاريخلارده منحصر ايجونلره تخصيص اولونماستدن صوكرادر .

بوسلك شرقنه اصابت ايدن قسم ايسه (خاتم سرايلي باغچي) ناسله ادرنه كنك معروف تزه بخارلاردين ایدی (ملي مجموعه - نومرو : ۸۹ - صفحه ۱۴۳۵) ده قصايلات و اورد (. شيرقي عصرلجه دوام ايتش اولوب (خوش الحان) اسمنده وجهنك ملاقي و صدا سلك افاقيله مشهور بوندن دولاي ايكنی - سايك مبهلری آراسنه داخل اولان برادر نهلي قانديك طرح و تنظيم ايتدبرهرك مسكن قصر و سلسيلارله تزين و خانلره تخصيص ايتديكي برباغی ایدی .

بايزد كورپوسي اوزرينده ديكر كورپور اولديني كي تاريخ قسری بوقدره مذكور قسرك عسكرك لرك بوقلاما و صايلالار نه مامور اولان ذواتك توقلر نه مخصوص اولدقلری ختقده كي مطالعه بو كورپوده قسرك بولونماسيله ده تايد ايدر ، زيرا بو كورپو اردولرك كدر كاھنده دكلدره بونكله برابر هرابكي كورپونك تاريخ لوحه لری ده بوقدر . طونجه نهر نيك اوزينه بايليش متعدد دكر منرك سدرلی صوبك ركودته و بالنديك نهر باقارليك دولارقي بوسكله لره سبيث و برشماردر . بونلردن بری ده سراجخانه باغي كورپوسنك ياننده ایدی كي (۲۰۱۵) سنه اول يقديربيلدی . ظن ايدرم تحريات ائناسنده اوداسنده بويما بولونستدن يقيدربيلشدر . فقط سدی الاق دومرعه ددر . (بايزد) و (بالكر كوز) كورپونك يانلر نديكي دكر منلر سدرليكن بو فنا تاثيرلری اليوم باقيدر .

المشهر يهاب الدين باشادركا الهه ماشا في زمان السلطان المجاهدین الغازي مراد خان بن محمد نسل من عيان سنه خمس وخمسين و ثمان مائة هجرية هلاله) بولوجه نظر سراجخانه باغي كورپوسي (۸۵۵) ده انشا قبلينمشدر . (ايس الماسرين) عنواني ادرنه تاريخچه سنك صاحبي حيرى عبدالرحمن جاي ده (۸۵۵) ده انشا ايدلديكي يازميشدر . اولياچينيك سياحتنامه سنه درج ايتديكي قراغدين بر قسلك مسعودانه مستند اولسي و اول اسرمد نوظلر طوپلايوب بالاخره ائري قلمه آلدني محتمل بولونديندن بويكي خطالريني معذور كورمك لازمدر .

بايزد كورپوسي - بالكر كوز كورپو بويك بولونجه نهر نيك قوللری اوزرينده اولوب هر ايكنیكي ريط ايدن قيم ايسه مذكور قوللر آراسنديكي امله اصابت ايدر .

ملی مجموعه نثر ايديلان (دوت بيجق عصر قق برسر يوتن) عنواني مقاله مزده (نومرو : ۶۹ - صفحه ۱۱۱۳ - تاريخ : ۱۵ ايول ۱۹۶۶] بايزد جاميله اطرافنده خلقه مخصوص اولدق تاسيس ايديلان حاسناخانه و عمارتخانه و باغخانه ، حمام و كورپوي قراغدين بحث اولوش و مقاله ده ترجيحاً حاسناخانه ايله اشتغال ايدلش ایدی . بوقاله مزده جامع ايله بولكده انشا قبلينان بويوك كورپو ختقده ايشاحات و بولجكدر . كورپونك تعريقلره باشلامادن اول طونجه نهر نيك بوجوالديكي طوبوغرافيك خصوصيتلرندن بحث ايتك ايجاب ايدر : [خريطه به مراجعت]

طونجه نهری سراجخانه باغي كورپوسنك آلتندن كيدكدن صوكر (دو قوزنجي جري عصر اولسطنه) ايكي زاويه رسم ايدرك بايزد جامعتك جمرای پيشكاهندن كچرك غرب جنوبي توجه و كر شخانه سمندله مريج نهرينه منصب اولور . (۸۹۰ - ۸۹۳) سنلرده انشا اولونان بايزد جامعه باقین

لازم آيناري وايكي سنه اول قونلر و قارباقسنة تحويل قبلينان (ده قولويل) شمندو قورلری تعمير خانمسي وجسيم بلك فرونلر و اورد . سراجخانه كورپوسي اون بر آياق اوزرينه اون كرلی اولدق انشا ايدلشدر . اوتوز قرق سنه اول كثرته وقعه كان قضا نلر شهر ايله ادرنه غار نيزونك . مواصلة سني قطع ايتكه باشلايدنندن كورپونك « اماكن عسكري » طرفنده كي مدخلی (۱۳۰۴) ده والي حاجي عزت پاشا نك تشييه طاشدن اورمه آياقلر اوزرينده ۶۰۵۰ مترو فاقدار تمديد ايدلشدر . ايكنك نظره اسكي قسمايله يكي قسمك قورلي ممكن اولوب برنجينسك ثنات و طرافتي و علاوه قسمك چيركيدكي درحال كوزه چاوبار .

بويك بونك اوزلنسنده ده بر تاريخ كوشكي موجود اولوب مقابلهده مرمر بارملقل بر باقون و داها واضح افاده ايله آلاتوقه مندركلكر مزي خاطر لانان برشكده (سنكين برسد) و اوردركه بوراده اوطودار نيك قارشيسنه كورپونك تاريخ لوحه سي اصابت ايدر .

تاريخ پادشاه هفت كشور شهر يابوخر و بر حضرت خان مصطفي شاهنه نصرت لوا ادرنه شهر نيك قشريف ايدليك اسرايلدي چون بوجسري باغنه اول داوور فرمان روا جدالله رحمانت اوزره بنياد اولدي كيم چشم دنيا كورممشدر اوله بر محكم بنا شوكتيله كون بكون عربی افزون ايلوب بويه چوق جبره موفق ايليه باری خدا فايقا تكميل اولنجه ديديلر تاريخي ايلدي فرمان بوجسري يادی سلطان مصطفا سنه ۱۱۱۳

فاضل ، جاهل بوتون ادرنه ليلر بونازيكنك بريارسنه شويله بر كياه اويدومرشدرك : كونا بويك بونك تعمير ايدن اوستانك اسمي ممش و بر كوزی ده كورايتمش . بوي تلميجا (چشم دنيا) كورممشدر اوله بر محكم بنا) ديكي (كورممشدر) كلمی (كورممش) ه اشارت ايتش . بويك بونك بر فالج كری بونازيكنده بر دبره يقيدلينيندن تعمير ايدلرك بونازيكنك لوحه سي قولونشدر . كورپونك اسكي تاريخ لوحه سنه (۱۳۲۶) سنه سنده ، كورپونك شهر مدخلنه جواز ايكنی اودو انشا آت آيناري باغچي سنده طوبراقر ايجنده تصادله اون اركاك ليسی باغچي سنه نقل ايتدبرمش ايدم .

۱۳۳۹ سنه سنده سلطان سليم جامعتك مدرسه سنده ولايت و زميني تشكيل اولونمده كورلوه بورايه نقل ايدلرك عماظه آتته ايتلشدر . كرفت برخط ايلمازلان عربي عمارتی تاريخ شورد : [خنده القنطره الميمونة المباركة صاحب الخيرات والحسانات الوزير الاعظم المعظم والستور المدعوي

انكيز ادبپاښتن :

عشق و ټولوم

«ا فرد د نه پښتن» دن

آياك آديپاښتاني ېر زمانده عشق
بارلاق كر زړيني اطرافه كړد ېر مرك جنك
نا نه ناروازيه اديم آدي . ېر تاريخين
آغا جنك يانښدن دونه ركن كندي كندينه
سوله ېر ك ياكيز دولاشان ټولومه قارشى
قارشى به كادي .

ټولوم عشقه «سن چكيل ! بورالده
آنجاق بن كزبنه بيليم» . ديدى .

عشق آغلادى واوجى ايچون نارين
قانا زړيني احدى . فقط كيمه دن اول
ټولومه : «يو ساعته سن حاكسك ، سن
حياتك كواكسي سسك ، طبيق كوئشه
دوران ېر آغاجك آلتى كولكولنډيرديكي
كي سن ده اديت آيښنغده حياتك ياراندني
ېر كولكسك ، آغاج بيقيلير ، كولك
قايب اولور ، لا كن ېر هر وقت وهر شيه
حاكم» . ديدى .

انور شازى

بالخاصه يازيد جامنك بحراي پښكاهندن چن
طونجه نك يانغانك بو صوزنه دولوب ېوكسلى
او حوالى يي بوبوك ضرره اوغراقده وهر
يانغانك دولارن ېوكنامه سندن دولاي يازيد
جامنك منظم وېكول ريځيني اوكنه چا وولر
يېغله ق هم ريځنيك طاشلرني قايد ېرمقده وم ده
منغن باطابق تشكل اېښكده .

يو تاسيسانه مقابل ېهر ك يانقارنې تمېله مكه
مخصوص طراق ما كېنه لړيك ېوقزلې شېرك
جوازنده باطافقر تشكى موجب اولقده در .
طونجه نك نصق جسامتنده كوچوك ېهر فك
خارقول يار ازان مساعيسي سپاه سنده منى مملكترده
چوق خبرى ايشره يارادقلى حالده ادرنه دن چن
اوج بوبوك ېهر ك شېرك ياكيز مدفوعانه ياناق
اولقندن غيبر ېر فائده سى كورولمكه وبالمكس
كوندنكونه ضررلى چوقلقده در ، زېرا طبيق
قوتلر دالما محظرلنده غلبه مائلدولر ، ذكاك ،
علمك قدرتلى اونرلى كنده مغلوب خنمكار
ايدر . ويل او ماته كه - بو قوتلر مغلوب اوله !
۲۷ كانون اول ۱۹۲۷ - ادرنه

فنام

[كله جك مقالدر سزده ادرنه نك آدېرلندن بوبوك
جامنلر حقدنه عموى معلومات وېرله جك وېوشېرده
جامع وېسچدرك وېلغا ككلرك چوققارنى سېلېرى
تدقيق اولوناقدر . درج]

تجليل و تفصيل

هامدت مناسبتير

«جهان ادبپاښتارندن غونله» عنوانيله
دولت مطبعه مسلك نشر ايتديجى اثرچكار
سهرېسك استهداف ايتديجى غايه هنوز معلوم
دكيل . غربك مخله و معروف تعبيريله
«جهان شمول» ادبي آدېرلى حقدنه هنوز
تحصيل چاغنده بولنان كنېجره انسېقوله يك
معلوماتى وېرمك ، يوقسا بو اثرلى اجنې
لسانلرينه وقوف اولميان منورلر زهره سنه
طايفتمى آرزو ايديليور ؟ ايكي شقندن
هانكيسى دخى اولسا مسئلې اعطى بر جديتله
تلقى ايتك اولو كوره ايشه باشلامق لازمدى .
چونكه «كونه» ، «شكسپير» و امثالې
داهېرك شرف وشمولى ، ېر ملته حصر
اولونقندن قورتولش ، جمعيتك مالى اولشدن .
بولرك اثرلنده كي فكرلرى ، خصوصيله
فلسفې ، اجنې و اخلاقى فكرلرى اولندن
ديكر لسانلره نقل ايدن ترجملر چوق صادق
اولمالى . ترجمه نك - كه ، شيوه و سائر
دولاييسيله - بيشه مديكي رلرده ايسه
فكرلرى ايضاح ايدجك مفصل حاشيېلرې
اسېر كهمېلى .

بو قبل اثرلر سائر مملكترده بحق
صلاحيتدار ذاتلر طرفندن اوزون مدت
تدقيق و تدبيرلرډن صوكرنا نقل و ترجمه اولونور
و زمان زمان ېر چوق تصحيحلرله ، اصلاحلرله
يكيلرى و تفسيرلرې نشر ايديليور . فقط
بو تصحيحلر و اصلاحلر ېر جله نك ياكش
نقى ، ترجمى كوچ كلن برك خنقى ويا
وجېر بر صورتده افاده ايديان ېر فكرى
توضيح غېرتله ماهيتى تغير كي هوسكار
ېر مترجك خطلارې دكيلدر . بولر بعضاً
جمله لرك ، فكرلرك ، نكته لرك دلالت ايتديكي
معنا و تعريضلره وا كړياده افاده و اسلوبه
طابق چوق ايجې شيلدر . ملكتمز ده مسئلې نك
بودرجه انجېلكنې ايسنه مكه هنوز زمانى
اولمايدنى اعتراف ايددر . فقط هېچ اولمازسه
بو وادېده صرف اولومان همتلرك ايلرې

ايچون بر باصماق تشكيل اېتمى آرزودنه
كنديزى آلاماز .

بوكون انزده بړينك يكرمې بش سله نك ،
ديكرينك ېر بوجوق ايتق برماضيى بولونان
ايكي هاملت ترجمى وار . عباد جودت
ېكك غرب ادبپانك بومشهور اثرى نوركلره
طايفتمق اوزره يكرمې بش سنه اول واقع
اولان همې مرنه قادر مشكور اولساده بوكونك
احتياجه كافي دكيلدر . مع مافه بواثر - اك
قوتلى براحتيله - ترجمه نك ترجمى اولسانه
وبوكونك نسلى ايچون يانچې برلساله يازيش
بولوناسنه ، عربى و فارسى كلهلرې ، تركيبلى
احتوا اېتمه سنه رغماً جدې برجالشې محصولى
و مترجك سوله ديكي كي ېر ترجمه كامله در .
چونكه اثرك اصلنده كي چه شني وېرمك
ايچون اې غېرت صرف ايديش و بعضى
بارچار اصلنه اولدېچه ياقين بر صورتده
و حمدانه براد ايله نقلماً ترجمه ايديليدر .
بونكه بار اثر ، آرزو ق خطادن سالم
دكيلدر . فقط كنديسندن صوكرنا كله جك
داها اې ترجملره مأخذ تشكيل ايدجك
ماهيتده در .

«جهان ادبپاښتارندن غونله» سهرېسك
هاملته نكجه : بو ، اولكنه قياى ، اونوز
سنه اولكى نسله منسوب واولدېچه كوربوز
بريانك جيزه سقط و توارث ايتديكي تفصيلره
يك نقصانر علاو اماتش رچو جوغه بكمز بوره
چونكه بركزه خلاصه ايديش ، يعنى بر چوق
مخنلر ، محاوره بش آلتى سطرله بر طرف
ايدل كدن صوكرنا اولو اورا ېر محاوره
باشليور . ترجمه ايديان رلرده بيله خوش
كورولوب كيكله قسملر وار اسلوب و افاده
ايسه «خداى لمزل» ، «استيفاي مطلوب»
كي تداولدن قالمش تعبيلر ، «وجودك
ده ليك ده شيكه نفوذ ايدور» ، قينلندن لسان
ياكلشلىرى پك سېرله دكيل . توركه ده
«ده ليك ده شيكه» ديه برنسيه اسم و ريش
دكيلدر . «ده ليكته ده شيكه» دېترسيه
توركه اولور .

فاجعه ده هاملت سيكرلنډيرډن شيلډن